

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > RICCARDO CUOR DI LEONE > Daufin ie-us voill derainier > Tradizione manoscritta > CANZONIERE D

CANZONIERE D

Vai al manoscritto [1] (digitalizzato dalla Biblioteca Estense Universitaria di [2]Modena [2])

- letto 1876 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/D%20135rjpg.jpg>



[1]

Manoscritto digitalizzato dalla Biblioteca Estense Universitaria di Modena [2]

- letto 4230 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/D%20135r%20-%20Copia.jpg>

Lo reis Richarz

D

Aufin geus uoil derainier.
Vos ele comte Guion. Qe-
an encesta saison. Vos fei
stes buen guerrier. Euos
iurastes ob mei. Eportastes
me teu fei. Com naengir
arainaut. Qi semblez dou

pel liart.

Vos me laisastes aidier. Por temor de gare
don. Ecar sauiez qa chinon. Nena argen
ne dinier. Euos uolez riche rei. Bon dar
mes
eqeus port dei. Ege sui chiche coart. Sius
uirez de lautra part.

Ancor uos uoill demandier. Duissoire si
uos sie buen. Ni sen prendres ueniason.
Niloiares soudadier. Mas una ren uoso
trei. Sibeus falsastes la lei. Bon guerrier
al estendart. Trouarez lo rei richart.

?Ge uos ui au comensier. Large de gran
messon. Mas puoi tros occhaison.
Qe por forz chateus leuier. Laissastes don
e
domnei. Ecorz esegre tornei. Tor neissa na
iez regart. Qe franssios son longobart.

Manoscritto digitalizzato dalla Biblioteca Estense Universitaria di Modena [2]

- letto 2923 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

D Aufin geus uoil derainier. Vos ele comte Guion. Qe- an encesta saison. Vos fei stes buen guerrier. Euos iurastes ob mei. Eportastes me teu fei. Com naengir arainaut. Qi semblez dou pel liart.	I. Daufin ge·us voil derainier, vos e le comte Guion, qe an en cesta saison vos feistes buen guerrier. E vos iurastes ob mei e portastes me teu fei com N'Aengris a Rainaut, qi semblez dou pel liart.
Vos me laisastes aidier. Por temor de gare don. Ecar sauez qa chinon. Nena argen ne dinier. Euos uolez riche rei. Bon dar mes equeus port dei. Ege sui chiche coart. Sius uirez de lautra part.	II. Vos me laisastes aidier por temor de garedon, e car saviez q'a Chinon ne n'a argen ne dinier; e vos volez riche rei, bon d'armes e qe·us port fei, e ge sui chiche coart: si·us virez de l'autra part.
Ancor uos uoill demandier. Duissoire si uos sie buen. Ni sen prendres ueniason. Niloiars soudadier. Mas una ren uoso trei. Sibeus falsastes la lei. Bon guerrier al estendart. Trouarez lo rei richart.	III. Ancor vos voill demandier d'Uissoire, si vos sie buen, ni se·n prendres veniason ni loiars soudadier. Mas una ren vos otrei, sibeus falsastes la lei: bon guerrier a l'estendart trovareze lo rei Richart.
Ge uos ui au comensier. Large de gran messon. Mas puoi tros occhaison. Qe por forz chateus leuier. Laissastes don e domnei. Ecorz esegre tornei. Tor neissa na iez regart. Qe franssios son longobart.	IV. Ge vos vi au comensier large de gran messon; mas puoi troves occhaison qe por forz chateus levier, laissastes don e domnei, e corz e segre tornei; tor neissa n'aiez regart qe franssios son longobart.

- letto 3044 volte

Links:

- [1] <http://bibliotecaestense.beniculturali.it/info/img/mss/i-mo-beu-alfa.r.4.4.pdf>
[2] <http://bibliotecaestense.beniculturali.it/>